

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

26 JANUARI 1961.

WETSVOORSTEL

betreffende de verhoging van het pensioen
der zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het pensioen der loontrekkenden werd door de Regering op 36.000 frank gebracht voor gehuwden, met gelijklopende aanpassingen voor alleenstaanden en weduwen.

Dit pensioen werd gekoppeld aan index 107,62 met schijven van 2,5 %.

Zelfstandigen kunnen op 65-jarige leeftijd maximum 21.000 frank ontvangen met een vrijgesteld inkomen van 12.500 frank, wat een groot verschil tegenover de arbeiders betekent.

Daarenboven worden aan de weduwen minder gunstige voorwaarden opgelegd.

Het is dringend nodig deze onbillijke verschillen weg te werken.

Dienvolgens stellen wij voor het minimumpensioen voor zelfstandigen en vrije verzekerden te brengen op :

- 25.000 voor gehuwden;
- 16.666 frank voor alleenstaanden, en
- 12.500 frank voor de weduwen.

Dit pensioen zou eveneens aan het indexcijfer worden gekoppeld met schrijven van 2,5 %.

De bijdrageverhoging die noodzakelijk zal zijn, wordt door de Koning bepaald.

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

26 JANVIER 1961.

PROPOSITION DE LOI

relative à l'augmentation de la pension
des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a porté la pension des salariés mariés à 36.000 francs avec des adaptations parallèles pour les bénéficiaires isolés et pour les veuves.

Cette pension a été liée à l'index 107,62 par tranches de 2,5 %.

Les indépendants peuvent, à l'âge de 65 ans, bénéficier d'un maximum de 21.000 francs avec des revenus exonérés de 12.500 francs, ce qui constitue une grande différence par rapport aux ouvriers.

En outre, des conditions moins favorables sont imposées aux veuves.

Il est d'une impérieuse nécessité de mettre fin à ces discriminations inévitables.

En conséquence, nous proposons de porter la pension minimum des travailleurs indépendants et des assurés libres à :

- 25.000 francs pour les bénéficiaires mariés;
- 16.666 francs pour les bénéficiaires isolés;
- 12.500 francs pour les veuves.

Cette pension serait également liée à l'index par tranches de 2,5 %.

Le Roi fixe l'augmentation de cotisation qui en résulte.

G. VAN DEN DAELE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Het jaarlijks minimumpensioen voor 45 jaar zelfstandige arbeid is :

25.000 frank voor gehuwden;
16.666 frank voor alleenstaande mannen.

Het jaarlijks minimumpensioen voor 40 jaar zelfstandige arbeid is 16.666 frank voor alleenstaande vrouwen.

Art. 2.

Het jaarlijks overlevingspensioen voor de weduwen van zelfstandigen is 12.500 frank.

Art. 3.

De bedragen vastgesteld in voorgaande artikelen worden gekoppeld aan index 110 met schijven van 2,5 % in de voorwaarden zoals voor het rustpensioen der arbeiders.

Art. 4.

De Koning bepaalt de bijdragen, die voor de toepassing van deze wet noodzakelijk zijn.

Art. 5.

Alle bepalingen in de pensioenwetgeving der bedienden, arbeiders, zelfstandigen en vrije verzekerden, die met deze wet strijdig zijn, zijn ingetrokken.

Art. 6.

De Koning wordt gemachtigd de wetgevingen voorzien in voorgaande artikel met deze wet in overeenstemming te brengen.

Art. 7.

Deze wet treedt onmiddellijk in werking.
Alle pensioenen worden van ambtswege herzien.

23 november 1960.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

La pension minimum annuelle pour une carrière de 45 années, comme travailleur indépendant, s'élève à :

25.000 francs pour les bénéficiaires mariés;
16.666 francs pour les bénéficiaires isolés.

La pension minimum annuelle pour une carrière de 40 années, comme travailleuse indépendante, est de 16.666 francs pour les bénéficiaires isolées.

Art. 2.

La pension minimum annuelle de survie pour les veuves de travailleurs indépendants s'élève à 12.500 francs.

Art. 3.

Les montants visés aux articles précédents sont liés à l'index 110, par tranches de 2,5 %, aux conditions fixées pour la pension de retraite des ouvriers.

Art. 4.

Le Roi fixe les cotisations qui sont nécessaires pour l'application de la présente loi.

Art. 5.

Toutes les dispositions de la législation sur les pensions des employés, des ouvriers, des travailleurs indépendants et des assurés libres, contraires à celles de la présente loi, sont abrogées.

Art. 6.

Le Roi peut mettre les dispositions de la législation visée à l'article précédent en concordance avec celles de la présente loi.

Art. 7.

La présente loi entrera immédiatement en vigueur.
Toutes les pensions seront revues d'office.

23 novembre 1960.

G. VAN DEN DAELE,
M. BODE,
V. BARBEAUX,
E. MORIAU,
H. WILLOT,
P. DE PAEPE.